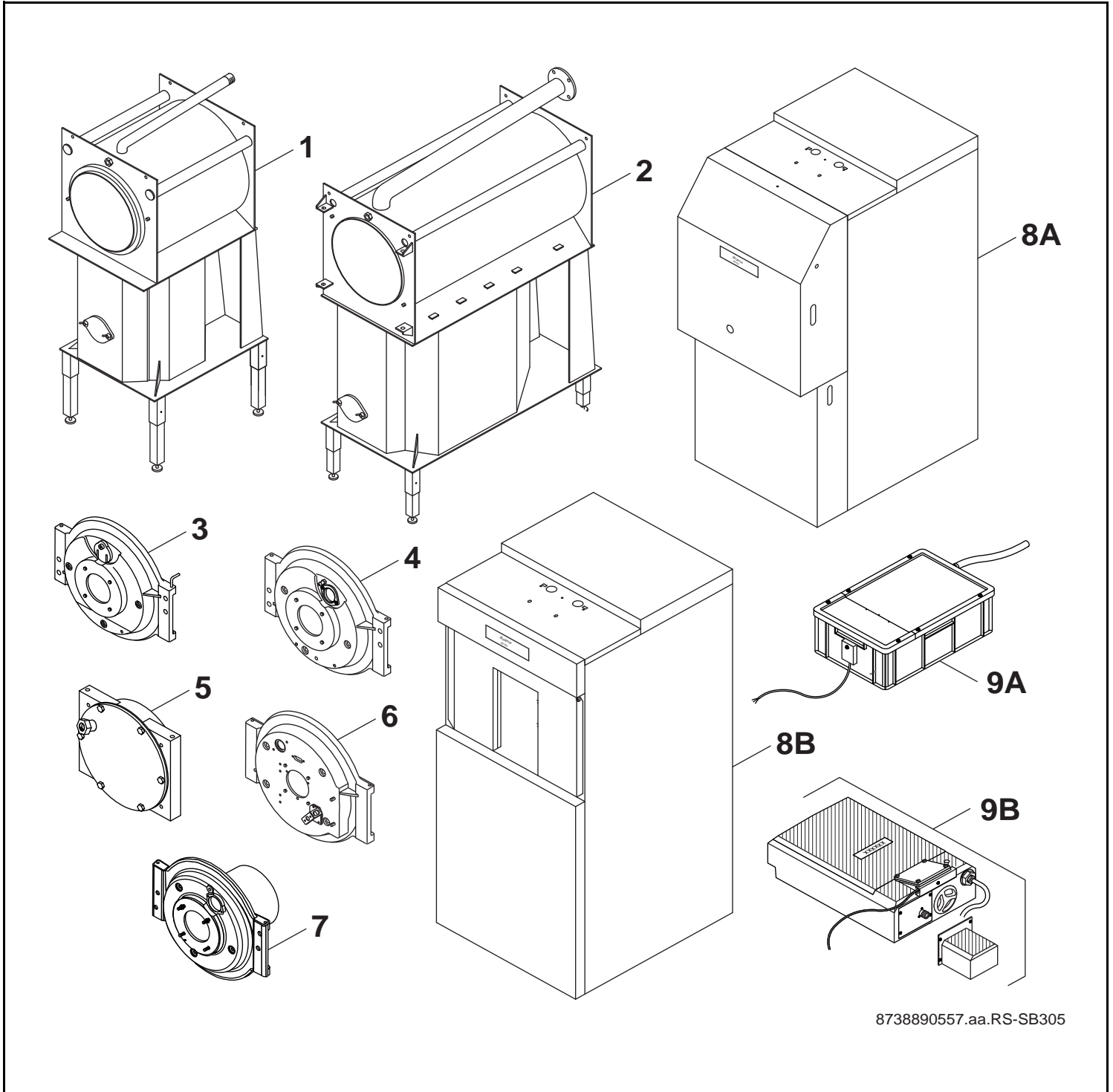


Brennwertkessel SB305 / SB305U



8738890557.aa.RS-SB305

Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

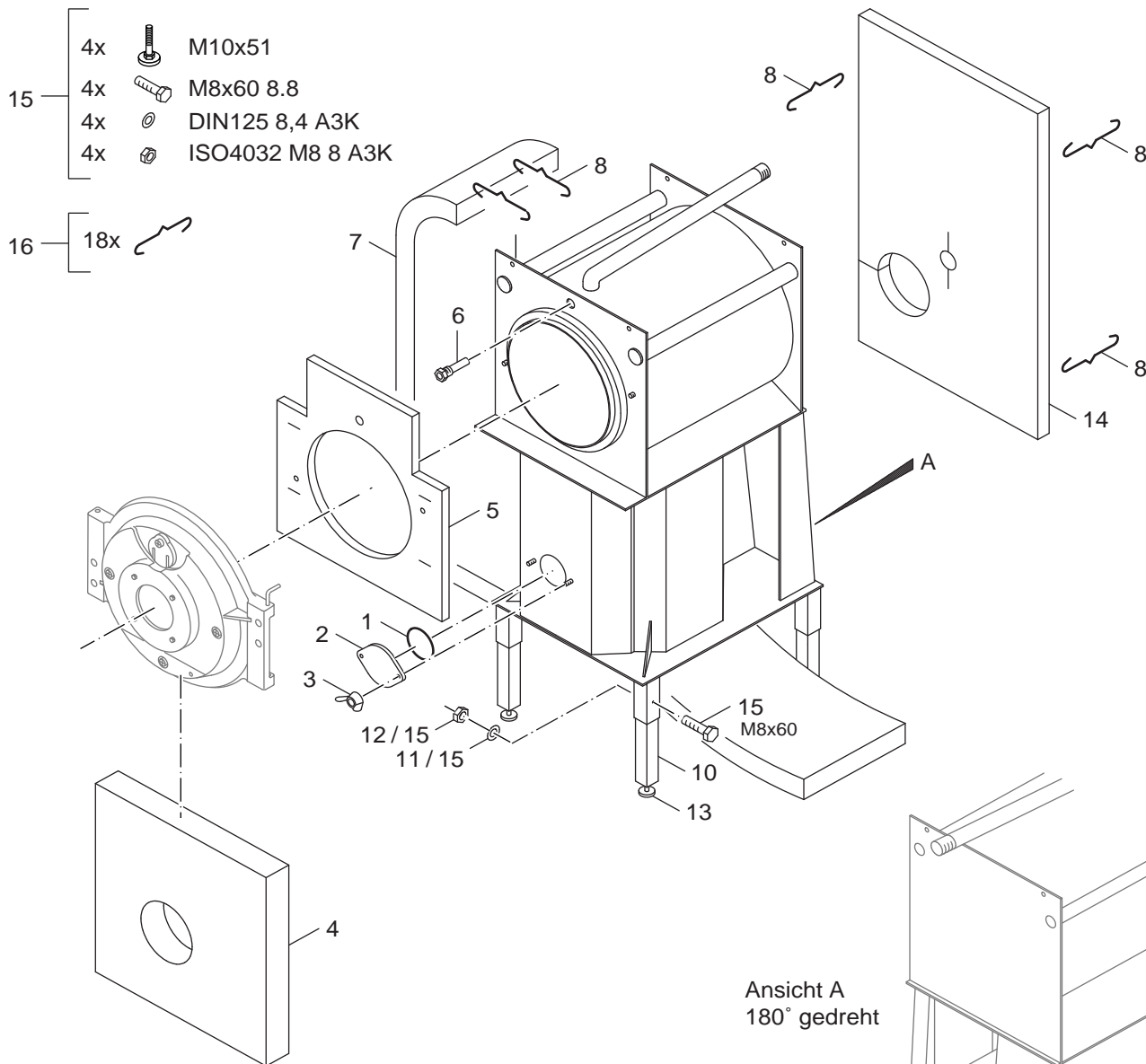
Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

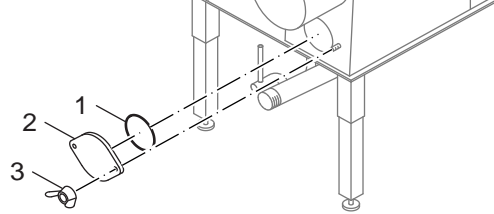
Onderdelenlijst
Lista de repuestos



Ansicht A
180° gedreht

Austausch der Dichtschnüre bei Umstellung auf schwefelarmes Heizöl EL DIN51603

Pos.	TT Nr.	Text
1	7747024920	Umrüstset Öl-Brennwert, Dichtschnur 4,6m
1	7747024921	Umrüstset Öl-Brennwert, Dichtschnur 6,25m



8738890558.aa.RS-Kesselblock SB305 39-110kW

1

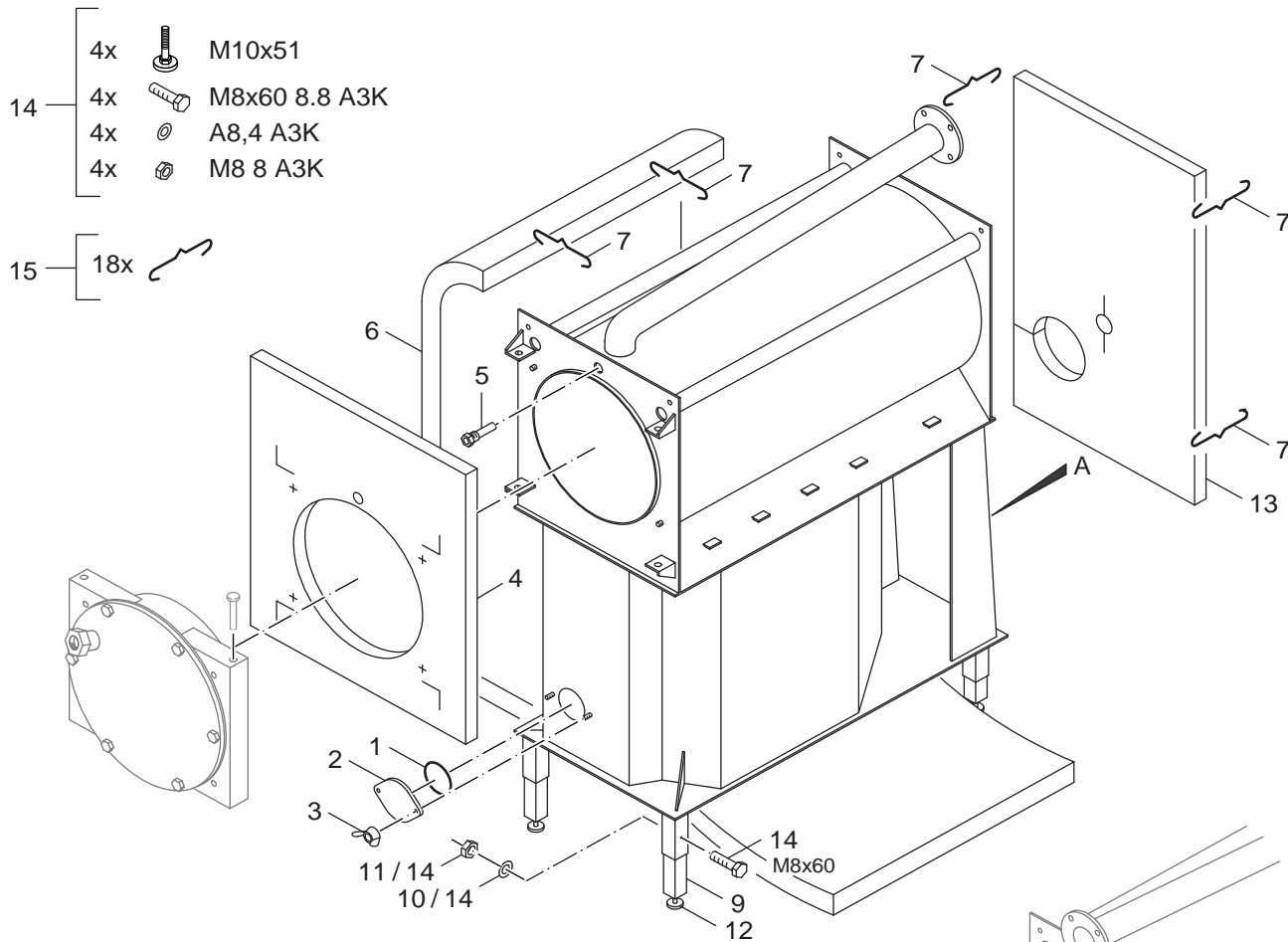
Kesselblock SB305 39-110kW
Boiler block SB305 39-110kW
Corps de chauffe SB305 39-110kW
Corpo caldaia SB305 39-110kW
Ketelblok SB305 39-110kW
Cuerpo de caldera SB305 39-110kW

Brennwertkessel
SB305 / SB305U

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

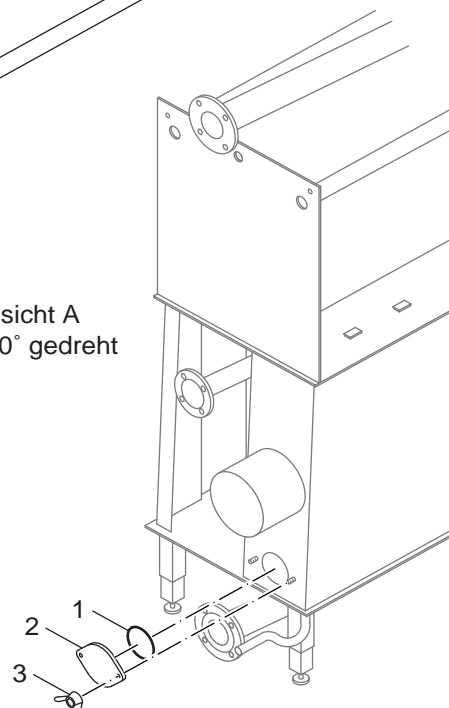
Onderdelenlijst
Lista de repuestos



Ansicht A
180° gedreht

Austausch der Dichtschnüre bei Umstellung auf schwefelarmes Heizöl EL DIN51603

Pos.	TT Nr.	Text
1	7747024920	Umrüstset Öl-Brennwert, Dichtschnur 4,6m
1	7747024921	Umrüstset Öl-Brennwert, Dichtschnur 6,25m



8738890559.aa.RS-Kesselblock SB305 135-170kW

2















Kesselblock SB305 135-170kW
Boiler block SB305 135-170kW
Corps de chauffe SB305 135-170kW
Corpo caldaia SB305 135-170kW
Ketelblok SB305 135-170kW
Cuerpo de caldera SB305 135-170kW

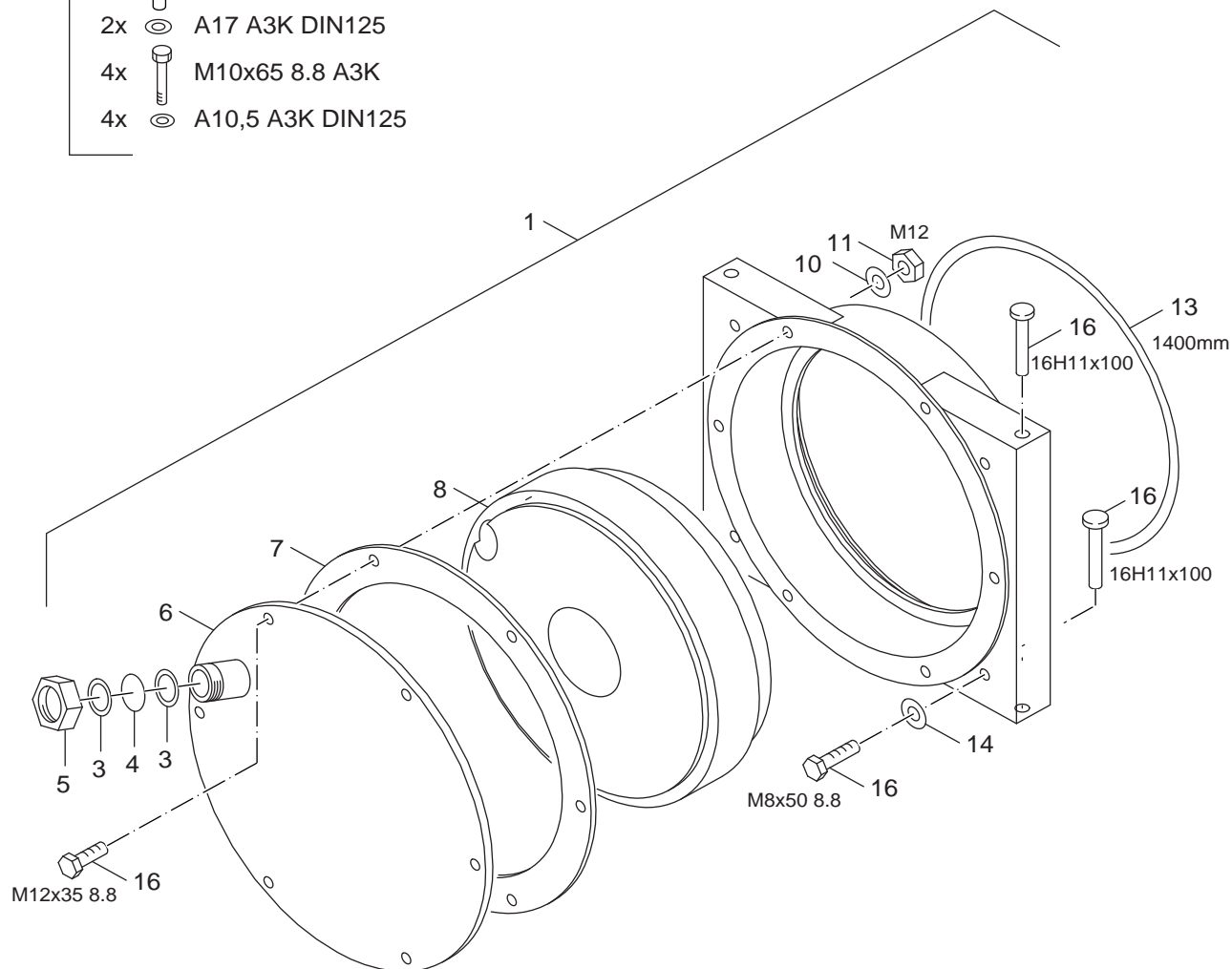
Brennwertkessel
SB305 / SB305U

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos

- 2x  8x40 St
- 6x  6,4x20x1,5 A3K DIN522
- 6x  6,3x25 A3T
- 4x  A6,4 A3K DIN125
- 4x  M10x50 8.8
- 2x  M6x10 4.8
- 2x  D8x45/45mm
- 16 — 6x  M12x35 8.8
- 6x  A13 A3K DIN125
- 6x  M12 8 A3K
- 2x  16H11x100 ST A3K
- 2x  A17 A3K DIN125
- 4x  M10x65 8.8 A3K
- 4x  A10,5 A3K DIN125

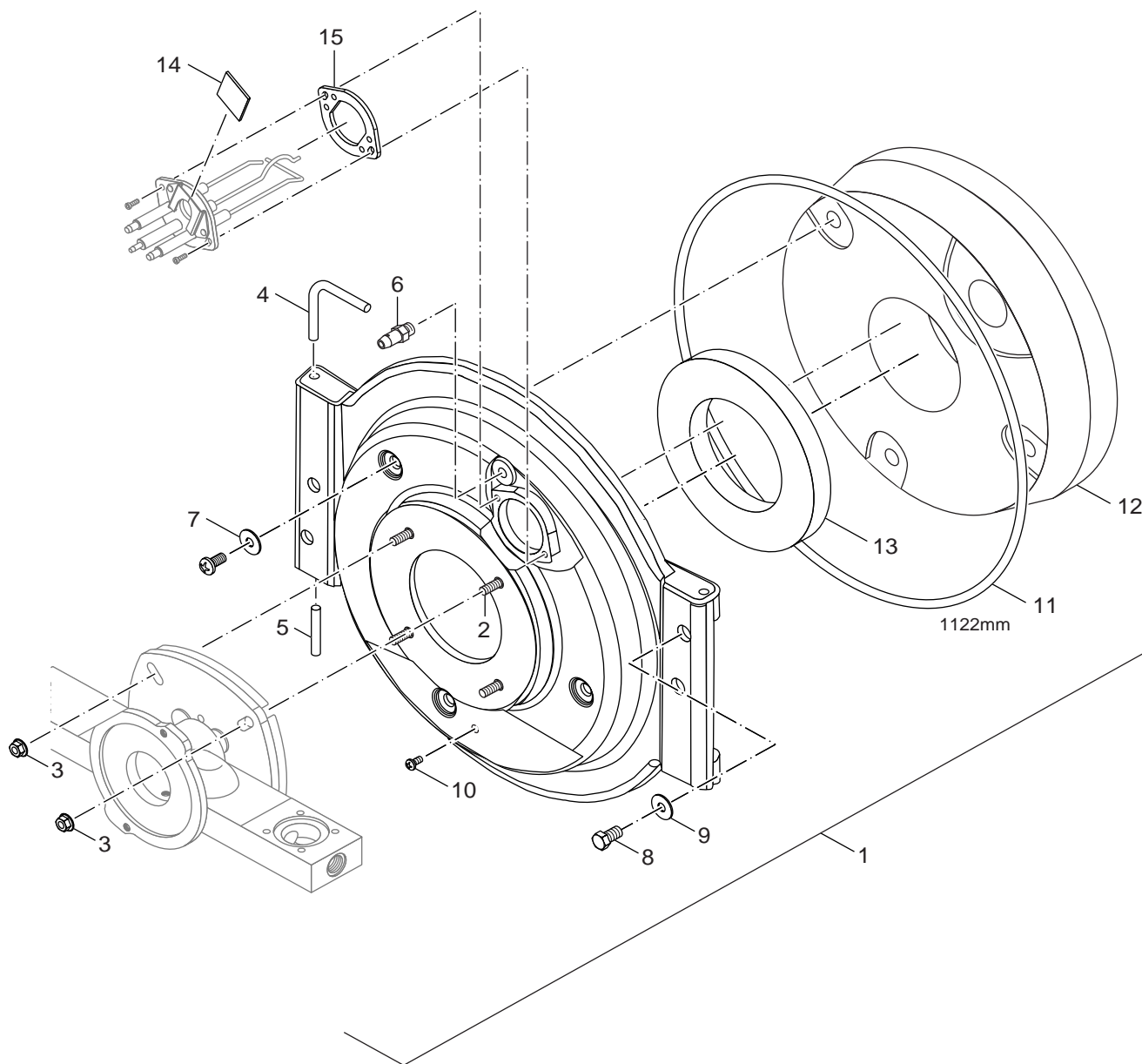


8738890562.aa.RS-Brennertür SB305 135-170kW

5

Brennertür SB305 135-170kW
 Burner door SB305 135-170kW
 Porte de brûleur SB305 135-170kW
 Porta del bruciatore SB305 135-170kW
 Branderdeur SB305 135-170kW
 Puerta del quemador SB305 135-170kW

Brennwertkessel
SB305 / SB305U



8738890568.aa.RS-Brennertür SB305 VM2.0/3.0

7

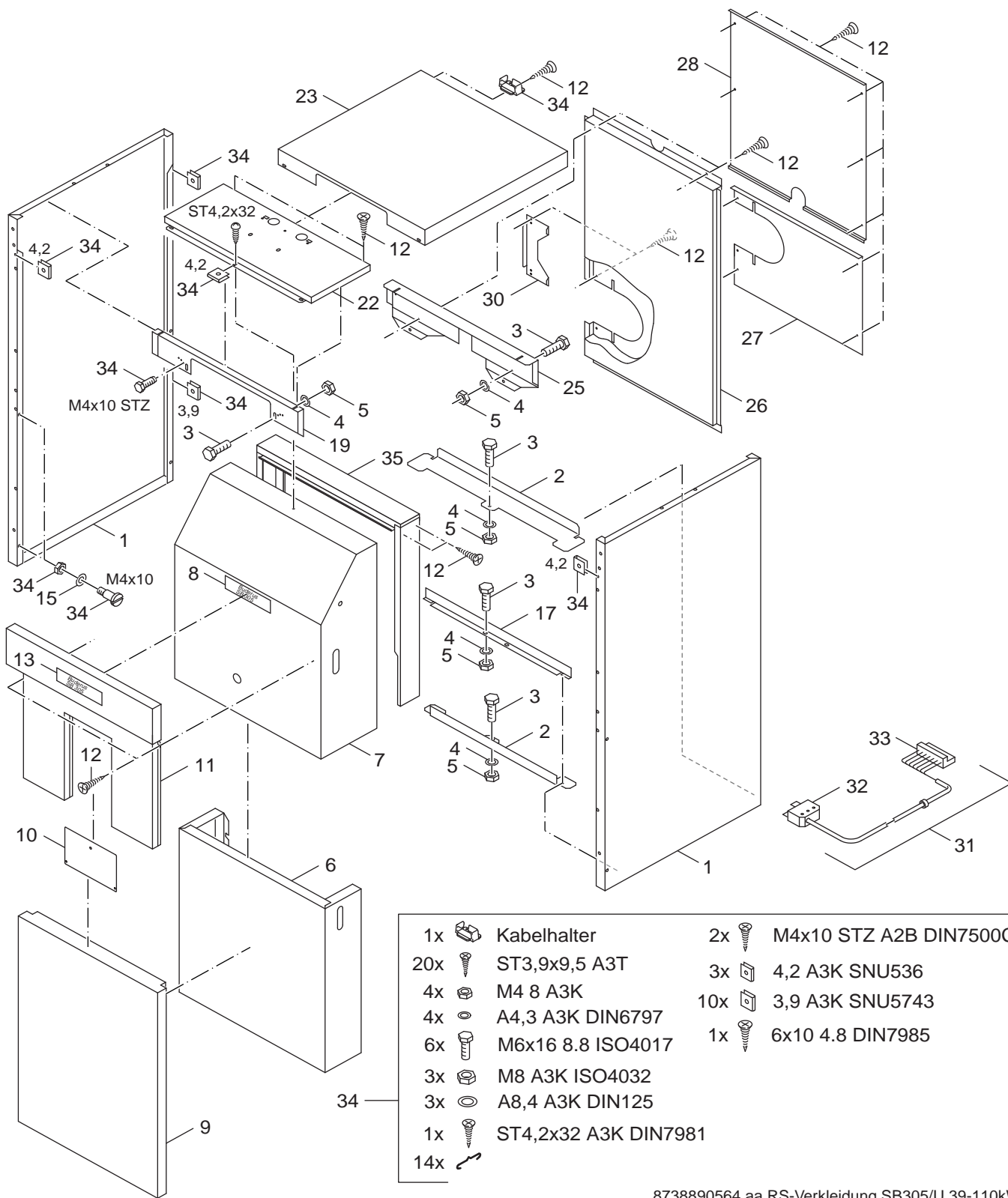
Brennertür SB305 VM2.0/3.0
Burner door SB305 VM2.0/3.0
Porte de brûleur SB305 VM2.0/3.0
Porta del bruciatore SB305 VM2.0/3.0
Branderdeur SB305 VM2.0/3.0
Puerta del quemador SB305 VM2.0/3.0

**Brennwertkessel
SB305 / SB305U**

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



1x		Kabelhalter	2x		M4x10 STZ A2B DIN7500C
20x		ST3,9x9,5 A3T	3x		4,2 A3K SNU536
4x		M4 8 A3K	10x		3,9 A3K SNU5743
4x		A4,3 A3K DIN6797	1x		6x10 4.8 DIN7985
6x		M6x16 8.8 ISO4017			
3x		M8 A3K ISO4032			
3x		A8,4 A3K DIN125			
1x		ST4,2x32 A3K DIN7981			
14x					

8738890564.aa.RS-Verkleidung SB305/U 39-110kW

8
A

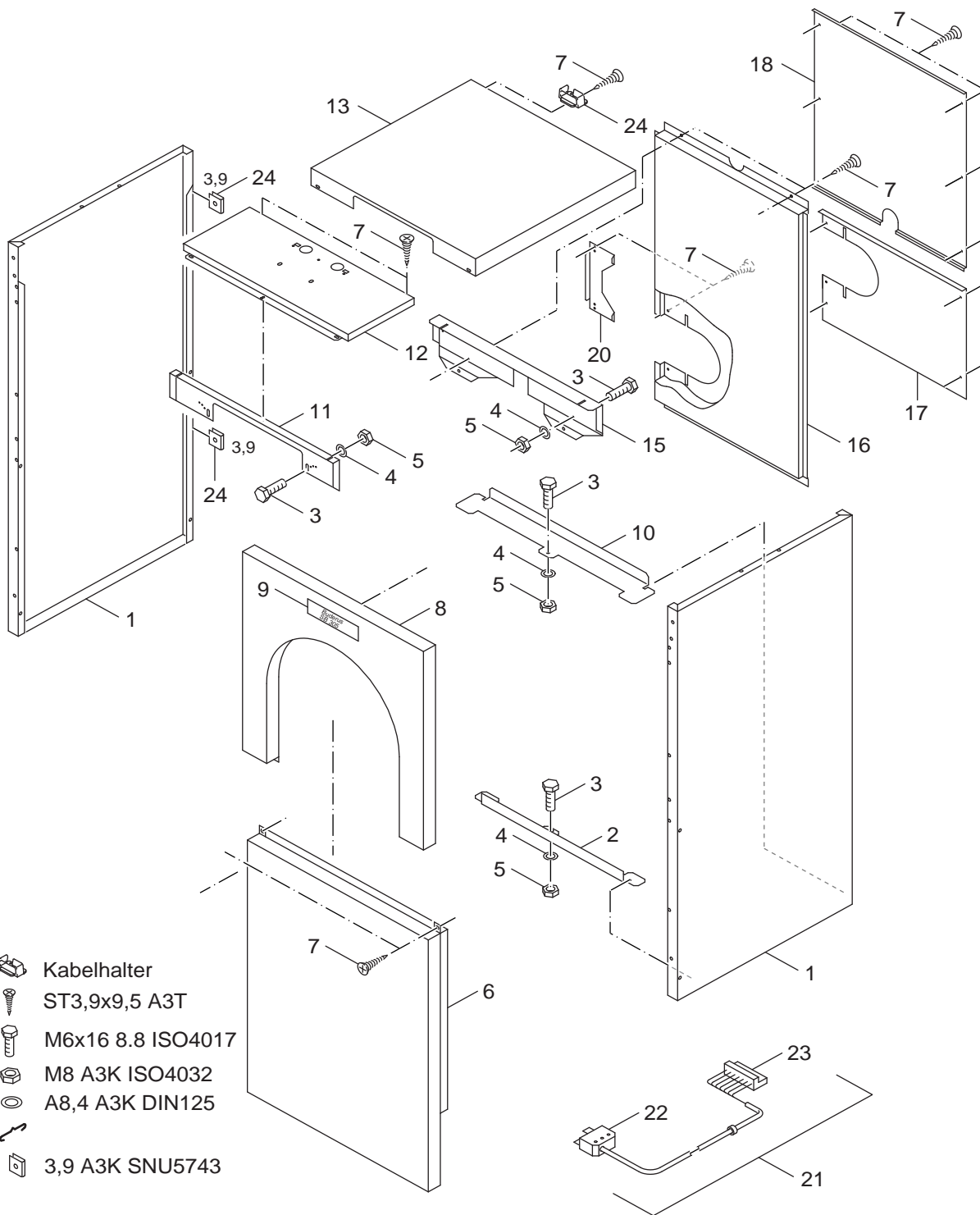
Verkleidung SB305/U 39-110kW
Casing SB305/U 39-110kW
Carénage SB305/U 39-110kW
Rivestimento SB305/U 39-110kW
Bekleding SB305/U 39-110kW
Revestimiento SB305/U 39-110kW








Brennwertkessel
SB305 / SB305U

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



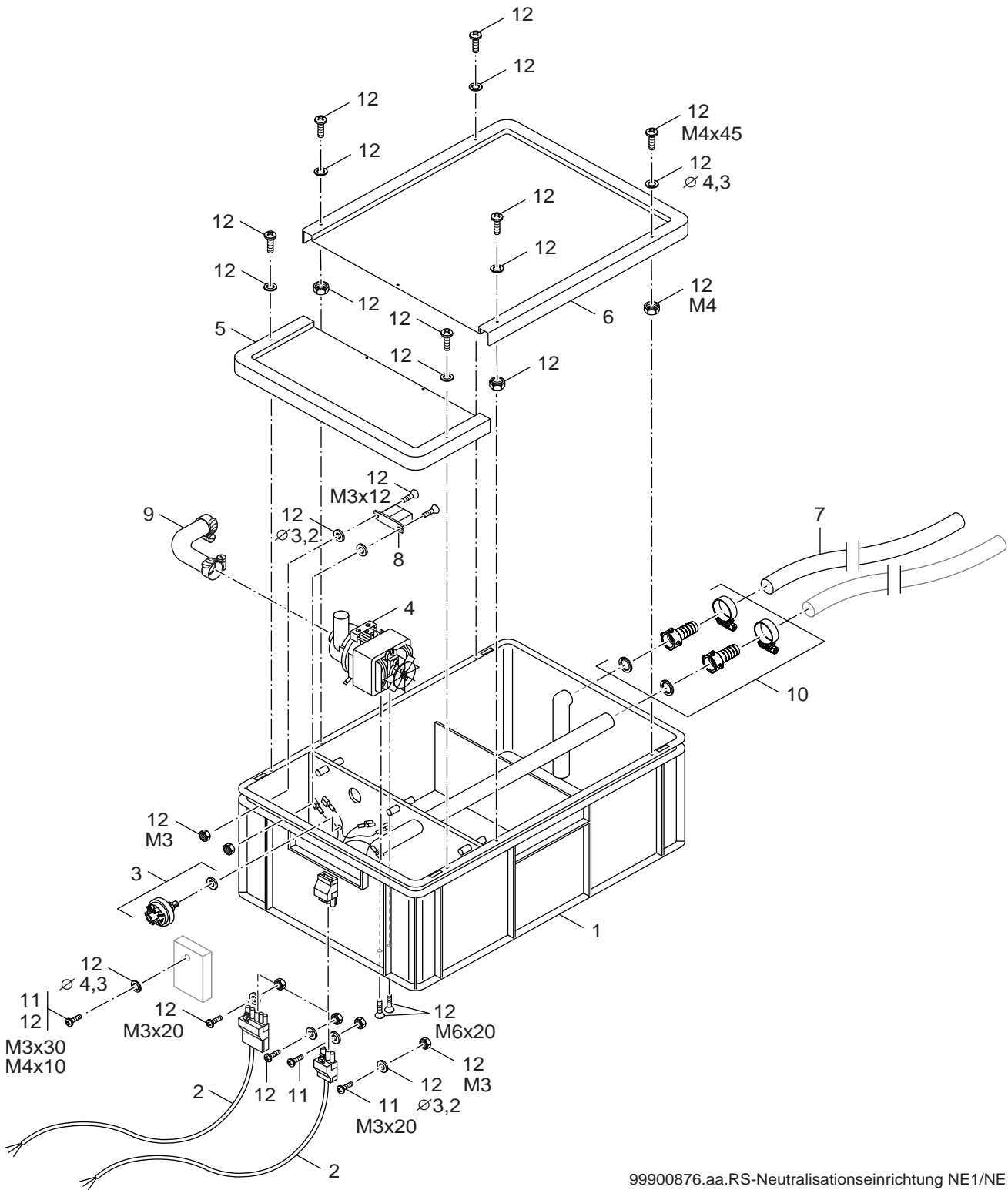
- | | | |
|-----|---|-------------------|
| 1x |  | Kabelhalter |
| 20x |  | ST3,9x9,5 A3T |
| 6x |  | M6x16 8.8 ISO4017 |
| 3x |  | M8 A3K ISO4032 |
| 3x |  | A8,4 A3K DIN125 |
| 14x |  | |
| 10x |  | 3,9 A3K SNU5743 |

8738890565.aa.RS-Verkleidung SB305 135-170kW

8
B

Verkleidung SB305 135-170kW
Casing SB305 135-170kW
Carénage SB305 135-170kW
Rivestimento SB305 135-170kW
Bekleding SB305 135-170kW
Revestimiento SB305 135-170kW

Brennwertkessel
SB305 / SB305U

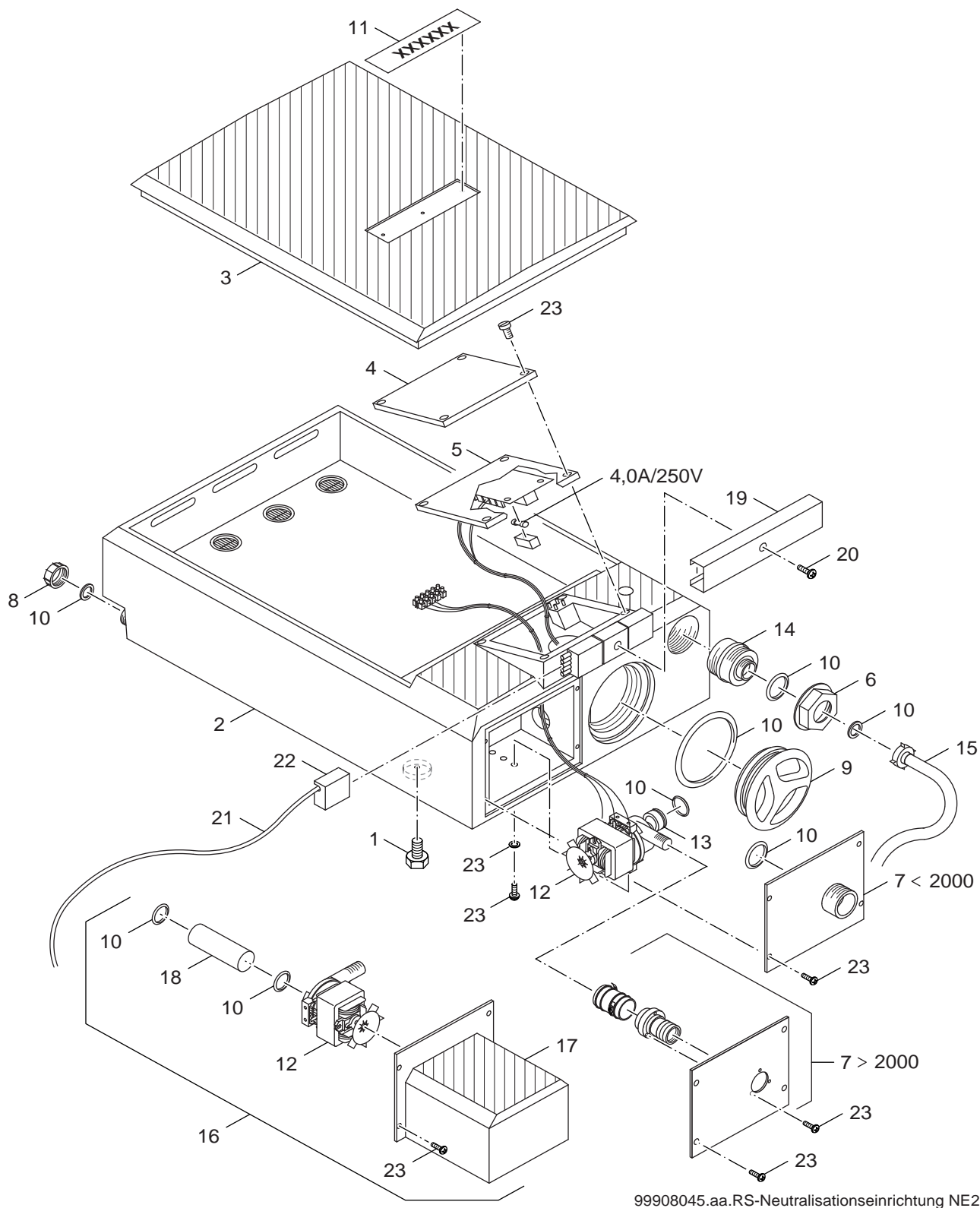


99900876.aa.RS-Neutralisationseinrichtung NE1/NE1.1

9
A

Neutralisationseinrichtung NE 1 / NE 1.1
neutralization NE 1 / NE 1.1
Neutralisation NE 1/NE1.1
Neutralizzazone NE1/NE1.1
Neutralisatie NE1/NE1.1
Neutralizadora NE1/NE1.1

Brennwertkessel
SB305 / SB305U



99908045.aa.RS-Neutralisationseinrichtung NE2.0

9
B

Neutralisationseinrichtung NE 2.0
Neutralization NE 2.0
Neutralisation NE 2.0
Neutralizzazione NE 2.0
Neutralisatie NE 2.0
Neutralizadora NE 2.0

Brennwertkessel
SB305 / SB305U

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Gasket 5x10x9x5750mm silicone S adhesive	JOINT 5x10x9x5750MM SILICONE	Guarnizione 5x10x9x5750mm Silikon	Pakking 5x10x9x5750mm Silikon	Cordón De Junta Recuperadores Humos GT
2	Clean-out cover for Flue gas header	Trappe de ramonage SB315/SB615	Coperchio di pulizia SB315/SB615	Reinigingsdeksel SB315/SB615	Tapa de limpieza SB315/SB615
3	Wing nut DIN315-C M8 CUZn (2x)	Ecrou papillon DIN315-C M8 CUZn (2x)	Dado ad alette DIN315-C M8 CUZn (2x)	Vleugelmoer DIN315-C M8 CUZn (2x)	Tuerca mariposa DIN315-C M8 CUZn (2x)
4	Thermal insulation front bottom SB305	Isolation avant inférieure SB305 39-50kW	Isolamento anteriore sotto SB305 39-50kW	Isolatie Voor Onder SB305 39-50kW	Aislamiento delante debajo SB305 39-50kW
5	Thermal insulation front top SB305-39/110	Isolation avant haut SB305-39/110kW	Isolamento anteriore sopra SB305-39/110	Isolatie Voor Boven SB305-39/110kW	Aislamiento delante arriba SB305-39/110
6	Sensor well R3/4"x100mm	DOIGT DE GANT 3/4x 100mm	Pozzetto ad immersione R3/4"x100mm	Dompelhuls R3/4"x100mm	Vaina 3/4" x 100 mm
7	Thermal insulation boiler block SB305	Isolation corps de chaud. SB305-39/50	Isolamento Corpo caldaia SB305-39/50	Isolatie Ketelblok SB305-39/50	Aislamiento Cuerpo de caldera SB305-39/50
8	Retaining spring (10Pc)	RESSORTS DE RETENUE D 0.8 (10x)	Molla di tenuta (10x)	Borgveer (10x)	Muelle tensor para aislamientos (10x)
10	Boiler base front SB305-39/110 40x40x383	Pied de corps de chaud. avant 39/110kW	Basamento caldaia anteriore SB305-39/110	Ketel onderstel Voor SB305-39/110	Base de caldera delante SB305-39/110
11	Washer DIN125 A3K (10x)	Rondelle plate DIN125 A3K (10x)	Rondella DIN125 A3K (10x)	Onderlegging DIN125 A3K (10x)	Arandela DIN125 A3K (10x)
12	Hex nut ISO4032 M8 8 A3K	Ecrou 6 pans ISO4032 M8 8 A3K	Dado esagonale ISO4032 M8 8 A3K	Zeskantmoer ISO4032 M8 8 A3K	Tuerca 6KT ISO4032 M8 8 A3K
13	Foot bolt M10x51mm	PIEDS REGLAGE M10X51	Piede Bullone M10x51mm	Stelpoot M10x51	Pie montantes M10x51mm
14	Thermal insulation rear panel SB305	Isolation panneau arr. SB305 39-50kW	Isolamento Parete posteriore SB305-39/50	Isolatie Achterwand SB305-39/50	Aislamiento Pared trasera SB305-39/50
15	Fixing parts kit SB 305 boiler block	Lot de pièces de fix. II SB 305 corps de	Materiale per il montaggio II SB305/305U	Montagemateriaal II SB305/305U-39/170	Material de montaje II SB305/305U-39/170
16	Installation material Thermal insulation	Matériel de montage isolation compl.	Materiale per il montaggio Isolamento	Montagemateriaal Isolatie	Material de montaje Aislamiento
	PTFE-Folie one sided self-adhesive	Feuille de PTFE auto-adhésif sur un côté	PTFE foglio adesivo su un lato	PTFE zelfklevende Folie aan de ene kant	PTFE autoadhesiva de aluminio en un lado
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Gasket 5x10x9x5750mm silicone S adhesive	JOINT 5x10x9x5750MM SILICONE	Guarnizione 5x10x9x5750mm Silikon	Pakking 5x10x9x5750mm Silikon	Cordón De Junta Recuperadores Humos GT
2	Clean-out cover for Flue gas header	Trappe de ramonage SB315/SB615	Coperchio di pulizia SB315/SB615	Reinigingsdeksel SB315/SB615	Tapa de limpieza SB315/SB615
3	Wing nut DIN315-C M8 CUZn (2x)	Ecrou papillon DIN315-C M8 CUZn (2x)	Dado ad alette DIN315-C M8 CUZn (2x)	Vleugelmoer DIN315-C M8 CUZn (2x)	Tuerca mariposa DIN315-C M8 CUZn (2x)
4	Thermal insulation front top SB305	Isolation avant haut SB305-135/170	Isolamento anteriore sopra SB305-135/170	Isolatie Voor Boven SB305-135/170	Aislamiento delante arriba SB305-135/170
5	Sensor well R3/4"x100mm	DOIGT DE GANT 3/4x 100mm	Pozzetto ad immersione R3/4"x100mm	Dompelhuls R3/4"x100mm	Vaina 3/4" x 100 mm
6	Thermal insulation boiler block SB 305	Isolation corps de chaud. SB305-135/170	Isolamento Corpo caldaia SB305-135/170	Isolatie Ketelblok SB305-135/170	Aislamiento Cuerpo caldera SB305-135/170
7	Retaining spring (10Pc)	RESSORTS DE RETENUE D 0.8 (10x)	Molla di tenuta (10x)	Borgveer (10x)	Muelle tensor para aislamientos (10x)
9	Boiler base front, SB305-135/170	Pied de corps de chaud. avant 135/170kW	Basamento caldaia anteriore SB305-135/170	Ketel onderstel Voor SB305-135/170	Base de caldera delante SB305-135/170
10	Washer DIN125 A3K (10x)	Rondelle plate DIN125 A3K (10x)	Rondella DIN125 A3K (10x)	Onderlegging DIN125 A3K (10x)	Arandela DIN125 A3K (10x)
11	Hex nut ISO4032 M8 8 A3K	Ecrou 6 pans ISO4032 M8 8 A3K	Dado esagonale ISO4032 M8 8 A3K	Zeskantmoer ISO4032 M8 8 A3K	Tuerca 6KT ISO4032 M8 8 A3K
12	Foot bolt M10x51mm	PIEDS REGLAGE M10X51	Piede Bullone M10x51mm	Stelpoot M10x51	Pie montantes M10x51mm
13	Thermal insulation rear panel SB305	Isolation panneau arr. SB305 135-170kW	Isolamento Parete posteriore SB305	Isolatie Achterwand SB305-135/170	Aislamiento Pared trasera SB305-135/170
	Fixing parts kit SB 305 boiler block	Lot de pièces de fix. II SB 305 corps de	Materiale per il montaggio II SB305/305U	Montagemateriaal II SB305/305U-39/170	Material de montaje II SB305/305U-39/170
	Installation material Thermal insulation	Matériel de montage isolation compl.	Materiale per il montaggio Isolamento	Montagemateriaal Isolatie	Material de montaje Aislamiento
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
3	Rivet DIN 1472 8x40mm (2pieces)	Goupille cannelée DIN 1472 8x40 (2x)	Perno a tacche DIN 1472 8x40mm (2x)	Kefstift DIN 1472 8x40mm (2x)	Espárrago estriado DIN 1472 8x40mm (2x)
9	Viewing hole cover V2	Fermeture du viseur de flamme G205 V2	Chiusura spioncino V2	Kijkgatafsluiting V2	Mirilla ciega V2
10	Hinge bolt D8x45/45mm	AXE CHARNIERE PORTE BRU. D8x45/45mm	Cerniera Bullone D8x45/45mm	Scharnier Bout D8x45/45mm	Perno bisagra D8x45/45mm
11	Thermal insulation burner door	ISOL PORTE BRUL 17-28kW / 39-70kW	Isolamento Porta 17-28kW / 39-70kW	Isolatie Deur 17-28kW / 39-70kW	Aislamiento Puerta D8x45/45
12	Insulating mat set 17-28kW / 39-115kW	ISOL PORTE BRULEUR S305/315-17/28	Isolamento 17/28kW / 39-115kW	Isolatie 17/28kW / 39-115kW	Aislamiento 17/28kW / 39-115kW
14	Packing cords GPO 15x1150mm	CORDON D'ETANCHEITE GPO 15X1150 LONG	Cordone ermetizzante GPO 15x1150mm	Afdichtingkoord GPO 15x1150mm	Cordón junta GPO 15x1150mm
15	Fixing parts kit for burner doors	MATERIEL MONTAGE PORTE SB305/SB315	Materiale per il montaggio Porta del bru	Montagemateriaal branderdeur SB305/SB315	Material de montaje Puerta del quemador
16	Install material thermal insulation door	MATERIEL MONTAGE ISOL PORTE BRUL S115	Materiale per il montagg Isolamento Port	Montagemateriaal Isolatie deur	Material de montaje aislamiento Puerta
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Burner door SB315 50-70kW V2 burner	Porte de brûleur SB305/315 39-70kW V2	Porta del bruciatore SB305/315 39-70kW V	Branderdeur SB305/315 39-70kW V2	Puerta del quemador SB305/315 39-70kW V2
3	Pan-head screw DIN7985-M6x10-4.8	VIS M6X10 POUR VISEUR FLAMME G205	Vite a testa bombata DIN7985-M6x10-4.8	Lenskopschroef DIN7985-M6x10-4.8	Tornillo de cabeza de lenteja M6x10-4.8
6	Rivet DIN 1472 8x40mm (2pieces)	Goupille cannelée DIN 1472 8x40 (2x)	Perno a tacche DIN 1472 8x40mm (2x)	Kefstift DIN 1472 8x40mm (2x)	Espárrago estriado DIN 1472 8x40mm (2x)
7	Pressure tapping G1/8"	Prise de pression G1/8"	Presa pressione G1/8"	Drukmeetnippel G1/8"	Toma presiones 1/8" para calderas atmosf
8	Inspection port plug cover	COUV VISEUR BRUL G215-55	Coperchio chiusura foro fless. compl.	Kijkgatafsluitdeksel compl.	Conjunto mirilla GE215/GE315
10	Gasket D42x52x1,5mm	JOINT VISEUR D42x52x1,5mm G 505	Guarnizione D42x52x1,5mm	Afdichting D42x52x1,5mm	Junta 42x52x1,5 mirilla GE215/GE315/GE51
11	Glass pane D49,5x5mm repl pack (1x)	VERRE VISEUR FLAM V2 D49,5x5mm (1x)	lastra di vetro D49,5x5mm (1x)	Glas Ring D49,5x5mm (1x)	Mirilla cristal D49,5x5 GE315/515/615/4
12	Countersink DIN963 M5x16 Ms	Vis à tête fraisée M5x16 DIN963-Ms	Svasata M vite M5x16 DIN963	Verzonken schroef M5x16 DIN963 Ms	Tornillos avellanados M5x16 DIN963 Ms
13	Washer DIN125 10,5x2 (10x)	Rondelle plate DIN125 10,5x2 (10x)	Rondella DIN125 10,5x2 (10x)	Onderlegging DIN125 10,5x2 (10x)	Arandela DIN125 10,5x2 (10x)
15	Thermal insulation burner door	ISOL PORTE BRUL 17-28kW / 39-70kW	Isolamento Porta 17-28kW / 39-70kW	Isolatie Deur 17-28kW / 39-70kW	Aislamiento Puerta D8x45/45
16	Insulating mat set 17-28kW / 39-115kW	ISOL PORTE BRULEUR S305/315-17/28	Isolamento 17/28kW / 39-115kW	Isolatie 17/28kW / 39-115kW	Aislamiento 17/28kW / 39-115kW
18	Packing cords GP14x1650mm long	CORDON D'ETANCHEITE GP 14X1650 LONG	Cordone ermetizzante GP14x1650mm lung.	Afdichtingsnoer GP14x1650mm lang	Junta-Cordón de Sellado GP 14x1650mm.
19	Fixing parts kit for burner doors	MATERIEL MONTAGE PORTE SB305/SB315	Materiale per il montaggio Porta del bru	Montagemateriaal branderdeur SB305/SB315	Material de montaje Puerta del quemador
20	Install material thermal insulation door	MATERIEL MONTAGE ISOL PORTE BRUL S115	Materiale per il montagg Isolamento Port	Montagemateriaal Isolatie deur	Material de montaje aislamiento Puerta

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Burner door SB315/615 135-310kW	Porte brûleur compl. SB315/615 135-310kW	Porta del bruciatore SB315/615 135-310kW	Branderdeur SB315/615 135-310kW	Puerta del quemador SB315/615 135-310kW
3	Sealing ring 39x45x2mm	JOINT VERRE VISEE CHAUD SK615 39x45x2mm	Guarnizione 39x45x2mm	Afdichtring 39x45x2mm	Junta 39x45x2 mirilla SE / SK 625 / 725
4	Glass pane 44 S=4,5-5,5 repl pack	VERRE VISEE FLAMME CHAUD D44x4,5-5,5mm	Vetrino 44 S=4,5-5,5 (1x)	kijkglas 44 S=4,5-5,5 (1x)	Mirilla 44 S=4,5-5,5 (1x)
5	Union nut G 1 1/2"x19 MS	ECROU DE RACCORD G1 1/2" X 19Ms	Dado G 1 1/2"x19 Ms	Wartelmoer G 1 1/2"x19 Ms	Tornillo de unión G 1 1/2"x19 MS
6	Burner plate SB305 135-170kW	Plaque fixation brûleur SB305 135-170kW	Piastra bruciatore SB305 135-170kW	Branderplaat SB305 135-170kW	Placa del quemador SB305 135-170kW
7	Gasket for Burner plate D534x430x8	Joint D534x430x8	Guarnizione D534x430x8	Pakking D534x430x8	Junta D534x430x8
8	Thermal insulation for Burner door SB305	Isolation Porte SB305-135/170kW	Isolamento Porta SB305-135/170kW	Isolatie Deur SB305-135/170kW	Aislamiento Puerta SB305-135/170kW
10	Washer DIN125-A13-A3K	Rondelle DIN125-A13-A3K	Disco DIN125-A13-A3K	Ring DIN125-A13-A3K	Placa DIN125-A13-A3K
11	Hex nut ISO4032 M12 8 A3K	Ecrou 6 pans ISO4032 M12 8 A3K	Dado a testa esagonale ISO4032 M12 8 A3K	Zeskantmoer ISO4032 M12 8 A3K	Tuerca hexagonal ISO4032 M12 8 A3K
13	Packing cords 20x20x1650mm	Cordon d'étanchéité 20x20x1650mm	Cordone di tenuta 20x20x1650mm	Afdichtkoord 20x20x1650mm	Cordón de estanqueidad 20x20x1650mm
14	Washer DIN125 10,5x2 (10x)	Rondelle plate DIN125 10,5x2 (10x)	Rondella DIN125 10,5x2 (10x)	Onderlegging DIN125 10,5x2 (10x)	Arandela DIN125 10,5x2 (10x)
16	Fixing parts kit for burner doors	MATERIEL MONTAGE PORTE SB305/SB315	Materiale per il montaggio Porta del bru	Montagemateriaal brander deur SB305/SB315	Material de montaje Puerta del quemador
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Burner door SB305/315 VZ QRC	Porte de brûleur SB305/315 VZ QRC	Porta del bruciatore SB305/315 VZ QRC	branderdeur SB305/315 VZ QRC	Puerta del quemador SB305/315 VZ QRC
2	Thermal insulation SB305/315	Isolation Porte de brûleur SB305/315	Isolamento Porta del bruciatore SB305/315	Isolatie Branderdeur SB305/315	Aislamiento Puerta del quemador SB305/315
4	Packing cords GP14x1650mm long	CORDON D'ETANCHEITE GP 14X1650 LONG	Cordone emetizzante GP14x1650mm lung.	Afdichtingssnoer GP14x1650mm lang	Junta-Cordón de Sellado GP 14x1650mm.
5	Ceramic adhesives Thermofix tube 115gr.	Céramique COLLE THERMOFIX TUBE 115 GR.	Ceramica Adesivo Thermofix 115gr.	Keramiek Lijm Thermofix 115gr.	Adhesivo cañon cerámico GB312
6	Washer DIN9021 A6,4 A3K	RONDELLE DIN9021 A 6,4 A3K	Disco DIN9021 A6,4 A3K	Ring DIN9021 A6,4 A3K	Arandela DIN9021 A6,4 A3K
8	Screw M4x12 A3K self-furrowing	Vis M4x12 A3K	Vite M4x12 A3K	Schroef M4x12 A3K	Tornillo M4x12 A3K
9	Glass pane IRD/QCR with gaskets	VERRE IRD/QCR avec Joint	Lastra di vetro IRD/QCR + Guarnizione	Glasvenster IRD/QCR + Pakking	Hoja de cristal IRD/QCR + Junta
7	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Burner door VM 2.0/3.0	Porte de brûleur VM 2.0/3.0	Porta del bruciatore VM 2.0/3.0	branderdeur VM 2.0/3.0	Puerta del quemador VM 2.0/3.0
2	Threaded stud DIN939 M8x25mm (4x)	Goujon fileté DIN939 M8x25mm (4x)	Vite prigioniera DIN939 M8x25mm (4x)	Tapeind DIN939 M8x25mm (4x)	Tornillo prisionero DIN939 M8x25mm (4x)
3	Nut hex EN1661 M8 A3K (5x)	Ecrou hexagonal EN1661 M8 A3K (5x)	Dado esagonale EN1661 M8 A3K (5x)	Zeskantmoer EN1661 M8 A3K (5x)	Tuerca hexagonal EN1661 M8 A3K (5x)
4	Hinge bolt D8x45/45mm	AXE CHARNIERE PORTE BRU. D8x45/45mm	Cerniera Bullone D8x45/45mm	Scharnier Bout D8x45/45mm	Perno bisagra D8x45/45mm
5	Rivet DIN 1472 8x40mm (2pieces)	Goupille cannelée DIN 1472 8x40 (2x)	Perno a tacche DIN 1472 8x40mm (2x)	Kefstift DIN 1472 8x40mm (2x)	Espárrago estriado DIN 1472 8x40mm (2x)
6	Pressure tapping G1/8"	Prise de pression G1/8"	Presa pressione G1/8"	Drukmeetnippel G1/8"	Toma presiones 1/8" para calderas atmosf
7	Washer DIN9021 A6,4 A3K	RONDELLE DIN9021 A 6,4 A3K	Disco DIN9021 A6,4 A3K	Ring DIN9021 A6,4 A3K	Arandela DIN9021 A6,4 A3K
8	Hex bolt ISO4017 M10x35 8.8	Vis 6 pans ISO4017 M10x35 8.8	Vite testa esagonale ISO4017 M10x35 8.8	6kt-bout ISO4017 M10x35 8.8	Tornillo hexagonal ISO4017 M10x35 8.8
9	Washer DIN125 10,5x2 (10x)	Rondelle plate DIN125 10,5x2 (10x)	Rondella DIN125 10,5x2 (10x)	Onderlegging DIN125 10,5x2 (10x)	Arandela DIN125 10,5x2 (10x)
10	Pan-head screw DIN7985-M6x10-4.8	VIS M6X10 POUR VISEUR FLAMME G205	Vite a testa bombata DIN7985-M6x10-4.8	Lenskopschroef DIN7985-M6x10-4.8	Tornillo de cabeza de lenteja M6x10-4.8
11	Packing cords GP14x1650mm long	CORDON D'ETANCHEITE GP 14X1650 LONG	Cordone emetizzante GP14x1650mm lung.	Afdichtingssnoer GP14x1650mm lang	Junta-Cordón de Sellado GP 14x1650mm.
12	Thermal insulation 110x340x70mm VM	Isolation 110x340x70mm VM	Isolamento 110x340x70mm VM	Isolatie 110x340x70mm VM	aislamiento 110x340x70mm VM
13	Thermal insulation 20xD188x110mm	Isolation 20xD188x110mm	Isolamento 20xD188x110mm	Isolatie 20xD188x110mm	aislamiento 20xD188x110mm
14	Glass pane 30x30x3,3mm repl pack	VERRE TEMPAX 30x30x3,3mm V2	Lastra di vetro 30x30x3,3mm	Glasvenster 30x30x3,3mm	Hoja de cristal 30x30x3,3mm
15	Gasket for electrode VM	Joint pour electrode VM	Guarnizione - Elettrodo VM	Pakking elektrode VM	Junta electrodo VM
	Fixing parts kit for burner doors	MATERIEL MONTAGE PORTE SB305/SB315	Materiale per il montaggio Porta del bru	Montagemateriaal brander deur SB305/SB315	Material de montaje Puerta del quemador
8A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Side panel SB305 Gr39/50	Panneau latéral compl. SB305 Gr39/50	Parete laterale SB305 Gr39/50	Zijwand SB305 Gr39/50	Pared lateral SB305 Gr39/50
2	Spacer angle front/rear SB305	Equerre de distance avant/arrière SB305	Angolo anteriore/posteriore SB305	Hoeksteun voor/achter SB305	ángulo delante/detrás SB305
3	Hex bolt ISO4017 M8x16 8.8	Ecrou 6 pans ISO4017 M8x16 8.8	Vite ISO4017 M8x16 8.8	Schroef ISO4017 M8x16 8.8	Tornillo ISO4017 M8x16 8.8
4	Washer DIN125 A3K (10x)	Rondelle plate DIN125 A3K (10x)	Rondella DIN125 A3K (10x)	Onderlegging DIN125 A3K (10x)	Arandela DIN125 A3K (10x)
5	Hex nut ISO4032 M8 8 A3K	Ecrou 6 pans ISO4032 M8 8 A3K	Dado esagonale ISO4032 M8 8 A3K	Zeskantmoer ISO4032 M8 8 A3K	Tuerca 6KT ISO4032 M8 8 A3K
6	Front bottom SB305/U 39/50kW	Panneau avant compl. SB305/U 39/50kW	Parete anteriore sotto SB305/U 39/50kW	Voorwand Onder SB305/U 39/50kW	Pared delantero debajo SB305/U 39/50kW
7	Burner hood SB315 VM	CAPOT INSONORISANT SB315 VM	Cuffia del bruciatore SB315 VM	Branderkap SB315 VM	Cubrequemador SB315 VM
8	Badge SB305/U	Plaque signalétique SB305/U	Targhetta caldaia SB305/U	Toestelplaat SB305/U	Placa del aparato SB305/U
9	Front bottom SB305 39/50kW	Panneau avant inférieur SB305 39/50kW	Parete anteriore sotto SB305/U 39/50kW	Voorwand onder SB305 39/50kW	Pared delantero debajo SB305 39/50kW
10	Panel size SB305/S315 17/28kW	CAPOT BRULEUR SB305/S315 17/28kW	Piastra di copertura SB305/S315 17/28kW	Afdekkap SB305/S315 17/28kW	Placa de cubierta SB305/S315 17/28kW
11	Front top SB305 39/110kW	Panneau avant supérieur SB305 39/110kW	Parete anteriore sopra SB305 39/110kW	Voorwand Boven SB305 39/110kW	Pared delantero arriba SB305 39/110kW
12	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)	Tornillo avellanado ST3,9x9,5 (10x)
13	Badge SB 305	Plaque signalétique SB 305	Targhetta caldaia SB305	Toestelplaat SB305	Placa del aparato SB305
15	Lock washer A 4,3 DIN6797 zinc plated	Rondelle plate DIN6797 A4,3 A3K	Disco dentato A 4,3 DIN6797 zincato	Onderlegging DIN6797 A4,3 A3K	Arandela DIN6797 A4,3 A3K
17	Spacer angle front SB305 Gr39/50	Equerre de distance avant SB305 Gr39/50	Angolo anteriore SB305 Gr39/50	Hoeksteun voor SB305 Gr39/50	ángulo delante SB305 Gr39/50
19	Tie-bar front top SB305-39/110kW	Traverse avant supérieur SB305-39/110kW	Traversa anteriore sopra SB305-39/110kW	Vangschal voor boven SB305-39/110kW	mástil de refuerzo delante arriba SB305
22	Hood front SB305 39/110kW	Dessus avant compl. SB305 39/110kW	Coperchio anteriore SB305 39/110kW	Afdekkap voor SB305 39/110kW	Capota delante SB305 39/110kW
23	Hood rear SB305 39/50kW	Dessus arrière SB305 39/50kW	Coperchio posteriore SB305 39/50kW	Afdekkap achter SB305 39/50kW	Capota detrás SB305 39/50kW

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
25	Tie-bar rear SB305 Gr39/110kW	Traverse arrière SB305 Gr39/110kW	Traversa posteriore SB305 Gr39/110kW	Vangschaal achter SB305 Gr39/110kW	Mástil de refuerzo detrás SB305 Gr39/110
26	Rear panel SB305-39/50	Panneau arrière compl. SB305-39/50	Parete posteriore SB305-39/50	Achterwand SB305-39/50	Pared trasera SB305-39/50
27	Rear panel bottom SB305-39/50kW	Panneau arr. inférieur SB305-39/50kW	Parete posteriore sotto SB305-39/50kW	Achterwand Onder SB305-39/50kW	Pared trasera debajo SB305-39/50kW
28	Rear panel top SB305 39-50kW	Panneau arrière supérieur SB305 39-50kW	Parete posteriore sopra SB305 39-50kW	Achterwand Boven SB305 39-50kW	Pared trasera arriba SB305 39-50kW
30	Closing sheet SB305 39-50kW	Panneau recouvrement SB305 39-50kW	Chiusura Lamierino SB305 39-50kW	Afsluiting Blik SB305 39-50kW	Cerradura Chapa SB305 39-50kW
31	Burner cabel 2350mm long	CABLE DE BRULEUR LONG 2350mm	Linea del bruciatore 2350mm	Branderleiding 2350mm	Cable del quemador 2350mm
32	Connector part ST18/7 silver-plated	CONNECT ST18/7 ARGENTE	Connessione a spina ST18/7 argentata	Stekkerdeel ST18/7 verzilverd	Clavija ST18/7 plateada
33	Connecting terminal 7-pol green	Borne de connexion 7- pôles vert	Morsetto di collegamento 7-bipol. verde	Afsluitklem 7- polig groen	Borne de conexión 7- polos verde
34	Fixing parts kit SB305/U-39/110kW	Lot de pièces de fix. SB305/U-39/110kW	Materiale per il montaggio SB305/U-39/110	Montagemateriaal SB305/U-39/110kW	Material de montaje SB305/U-39/110kW
35	Adapter frame pre-mix burner SB305 VM	Cadres d'adaptateur pour pré-mélangeur	Adattatore telaio SB305 VM	Adapter frame SB305 VM	Adaptador marco SB305 VM
8B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Side panel SB305-135/170kW	Panneau latéral compl. SB305-135/170kW	Parete laterale SB305-135/170kW	Zijwand SB305-135/170kW	Pared lateral SB305-135/170kW
2	Spacer angle front SB305-135/170kW	Equerre de distance avant SB305-135/170	Angolo anteriore SB305-135/170kW	Hoeksteun voor SB305-135/170kW	ángulo delante SB305-135/170kW
3	Hex bolt ISO4017 M8x16 8.8	Ecrou 6 pans ISO4017 M8x16 8.8	Vite ISO4017 M8x16 8.8	Schroef ISO4017 M8x16 8.8	Tornillo ISO4017 M8x16 8.8
4	Washer DIN125 A3K (10x)	Rondelle plate DIN125 A3K (10x)	Rondella DIN125 A3K (10x)	Onderlegging DIN125 A3K (10x)	Arandela DIN125 A3K (10x)
5	Hex nut ISO4032 M8 8 A3K	Ecrou 6 pans ISO4032 M8 8 A3K	Dado esagonale ISO4032 M8 8 A3K	Zeskantmoer ISO4032 M8 8 A3K	Tuerca 6KT ISO4032 M8 8 A3k
6	Front bottom SB305 135/170kW	Panneau avant inférieur SB305 135/170kW	Parete anteriore sotto SB305 135/170kW	Voorwand onder SB305 135/170kW	Pared delantero debajo SB305 135/170kW
7	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)	Tornillo avellanado ST3,9x9,5 (10x)
8	Front top SB305-135/170kW	Panneau avant supérieur SB305-135/170kW	Parete anteriore sopra SB305-135/170kW	Voorwand boven SB305-135/170kW	Pared delantero arriba SB305-135/170kW
9	Badge SB 305	Plaque signalétique SB 305	Targhetta caldaia SB305	Toestelplaat SB305	Placa del aparato SB305
10	Spacer angle rear SB305-135/170kW	Equerre de distance arrière 135/170kW	Angolo posteriore SB305-135/170kW	Hoeksteun Achter SB305-135/170kW	ángulo detrás SB305-135/170kW
11	Tie-bar front top SB305-135/170kW	Traverse avant supérieur SB305-135/170kW	Traversa anteriore SB305-135/170kW	Vangschaal voor SB305-135/170kW	Mástil de refuerzo delante SB305-135/170
12	Hood front SB305-135/170kW	Dessus avant SB305-135/170kW	Coperchio anteriore SB305-135/170kW	Afdekkap voor SB305-135/170kW	Capota delante SB305-135/170kW
13	Hood rear SB305-135/170kW	Dessus arrière SB305-135/170kW	Coperchio posteriore SB305-135/170kW	Afdekkap achter SB305-135/170kW	Capota detrás SB305-135/170kW
15	Tie-bar rear top SB305-135/170kW	Traverse arrière supérieur SB305-135/170	Traversa posteriore SB305-135/170kW	Vangschaal achter SB305-135/170kW	Mástil de refuerzo detrás SB305-135/170
16	Rear panel SB305-135/170kW	Panneau arrière compl. SB305-135/170kW	Parete posteriore SB305-135/170kW	Achterwand SB305-135/170kW	Pared trasera SB305-135/170kW
17	Rear panel bottom SB305-135/170kW	Panneau arr.inférieur SB305-135/170kW	Parete posteriore sotto SB305-135/170kW	Achterwand onder SB305-135/170kW	Pared trasera debajo SB305-135/170kW
18	Rear panel top SB305 135-170kW	Panneau arrière supérieur SB305 135-170	Parete posteriore sopra SB305 135-170kW	Achterwand boven SB305 135-170kW	Pared trasera arriba SB305 135-170kW
20	Closing sheet SB305-135/170kW	Panneau recouvrement SB305-135/170kW	Chiusura Lamierino SB305-135/170kW	Afsluiting Blik SSB305-135/170kW	Cerradura Chapa SB305-135/170kW
21	Burner cabel 2350mm long	CABLE DE BRULEUR LONG 2350mm	Linea del bruciatore 2350mm	Branderleiding 2350mm	Cable del quemador 2350mm
22	Connector part ST18/7 silver-plated	CONNECT ST18/7 ARGENTE	Connessione a spina ST18/7 argentata	Stekkerdeel ST18/7 verzilverd	Clavija ST18/7 plateada
23	Connecting terminal 7-pol green	Borne de connexion 7- pôles vert	Morsetto di collegamento 7-bipol. verde	Afsluitklem 7- polig groen	Borne de conexión 7- polos verde
24	Fixing parts kit SB305-135/170kW	Matériel de montage SB305-135/170kW	Materiale per il montaggio SB305-135/170	Montagemateriaal SB305-135/170kW	Material de montaje SB305-135/170kW
9A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Condensatbox NE 1.1 V1	Réservoirs de condensat NE 1,1 V1	Serbatoi di condensa NE 1,1 V1	Condensaat tanks NE 1,1 V1	Depósito de condensado NE 1.1 V1
2	Connecting cable NE 1.1	Câble d'alimentation NE 1.1	Connessione NE 1,1	Aansluitleiding NE 1.1	Cable de conexión NE 1.1
3	pressure switch for NE 1.1	Contact à pression NE 1.1	Pressostato NE 1.1	Drukverschilskelaar NE 1.1	Interruptor para NE 1.1
4	Pump type BE 50 C 5-220V 50HZ 150W	POMPE NEUTR COND NE2.0 BE 50C5-220V 150W	Pompa BE 50 C 5-220V 50HZ 150W	Pomp BE 50 C 5-220V 50HZ 150W	Bomba Condensados BE 50 C 5-220V 50HZ 15
5	Cover for holders NE 1.1 small	Couvercle pour récipient NE 1.1 1/3	Coperchio NE 1.1 1/3	Deksel NE 1.1 1/3	Tapa NE 1.1 1/3
6	Cover for holders NE 1,1 large	Couvercle pour récipient NE 1.1 2/3	Coperchio NE 1.1 2/3	Deksel NE 1.1 2/3	Tapa NE 1.1 2/3
7	Hose 19x3.5x1000 (condensate supply)	Tuyau 19x3,5x1000mm	Tubo flessibile 19x3,5x1000	Slang 19x3,5x1000	Manguera 19x3,5x1000
9	CONNECTION ELBOW FOR PUMP NE1.1	Coude de raccordement NE 1.1	Archi di collegamento della pompa NE 1.1	Aansluiten bogen pomp NE 1.1	Conexión de los arcos de la bomba NE 1.1
10	Connection kit 3/4"	Lot de raccordement 3/4"	Bocchettone set 3/4"	Connection kit 3/4"	Juego piezas de conexión 3/4"
11	Fixing set NE 1.1 V1	Jeu de pièces de fixation NE 1.1 V1	Set di fissaggio NE 1.1 V1	Bevestigingsset NE 1.1 V1	Juego piezas de fijacion NE 1.1 V1
12	Fixing set NE1.1 V2	Jeu de pièces de fixation NE1.1 V2	Set di fissaggio NE1.1 V2	Bevestigingsset NE1.1 V2	Juego piezas de fijacion NE1.1 V2
	Neutralisation agent (10kg bucket)	PRODUIT NEUTRALISATION (10 kg)	Granulato di neutralizzazione (10 kg)	Neutralisatiekorrels (10 kg)	Granulado De Neutralización (Bolsa 10kg)
9B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Device foot M8x27	Pied M8x27	Dispositivo di base M8x27	Apparaat basis M8x27	Dispositivo base M8x27
2	condensatbox NE 2.0	Réservoirs de condensat NE 2.0	Serbatoi di condensa NE 2.0	Condensaat tanks NE 2.0	Depósito de condensado NE 2.0
3	Cover for holders NE 2.0	Couvercle pour recipient NE 2.0	Coperchio NE 2.0	Deksel NE 2.0	Tapa NE 2.0
4	Cover for electronics NE 2.0	Couvercle pour électronique NE 2.0	Coperchio per l'elettronica NE 2.0	Deksel voor elektronica NE 2.0	Tapa para la electrónica NE 2.0
5	Cover with electronics NE 2.0	PLATINE POUR NE 2.0	PCB per NE 2.0	Raad voor NE 2.0	Pletina NE 2.0
6	Union nut D68	Ecrou raccord pour D68	Dado	Wartelmoer	Tuerca de racor
7	Cover pump chamber NE 2.0	Couvercle récipient pompe NE 2.0	Cover sala pompe NE 2.0	Cover pompkamer NE 2.0	Cubra el cuarto de bombas NE 2.0
8	Cap 1"	Clapet 1"	Tappo 1"	Kapje 1"	Tapa 1"
9	Clean-out cover NE 2.0	Trappe de ramonage NE 2.0	Coperchio di pulizia NE 2.0	Reinigingsdeksel NE 2.0	Tapa de limpieza NE 2.0
10	Gasket kit NE 2.0	Jeu de joints NE 2.0	Set guarnizioni NE 2.0	Set afdichting NE 2.0	Conjunto de juntas NE 2.0

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus